Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
22. NOV 1966
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

Me

MTL.

L.9822/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 17 octobre 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole portant nouvelle prorogation de l'accord international sur le blé de 1962, fait à Washington, le 4 avril 1966", a donné le 7 novembre 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e oktober 1966 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het protocol tot verdere verlenging van de internationale tarweovereenkomst van 1962, opgemaakt te Washington, op 4 april 1966", heeft de 7e november 1966 het volgend advies gegeven :

C.E. - R.S.
Sortie - Uitgang
22 MARS 1967 X 766
N°
COORD.

L'accord international sur le blé, fait à Washington le 19 avril 1962 - auquel la Belgique a adhéré le 27 juin 1962 - et que les Chambres législatives ont approuvé par la loi du 1er février 1964, devait, en vertu de son article 36-1, demeurer en vigueur jusqu'au 31 juillet 1965. Il a été prorogé jusqu'au 31 juillet 1966 par un protocole fait à Washington le 22 mars 1965, signé par la Belgique le 13 avril 1965 et entré provisoirement en vigueur en ce qui la concerne le 16 juin suivant. L'assentiment des Chambres législatives à ce protocole a fait l'objet de la loi du 6 mai 1966, publiée au Moniteur belge du 26 août 1966, soit près d'un mois après l'expiration de la durée pour laquelle cet instrument avait été fait.

Le nouveau protocole auquel, par le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat, le Gouvernement se propose de demander l'assentiment des Chambres législatives, a pour objet de proroger à nouveau l'accord sur le blé de 1962 jusqu'au 31 juillet 1967. Il a été fait à Washington le 4 avril 1966 et signé par la Belgique le 29 avril suivant. Son article 2 prévoit qu'il est sujet à acceptation ou à approbation de la part des Gouvernements signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles et que les instruments d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis au plus tard le 15 juillet 1966. Passé cette date, il pourrait y être adhéré dans les conditions que l'article 2 susdit détermine et, notamment, après le dépôt auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'une déclaration d'intention par laquelle l'Etat intéressé s'engage à faire le nécessaire en vue d'obtenir dans le plus bref délai l'acceptation ou l'approbation requises et à appliquer provisoirement le protocole. Selon l'exposé des motifs qui accompagne le projet, pareille déclaration a été faite par le Gouvernement belge.

.../...

En mettant une convention, sujette à assentiment des Chambres législatives, en vigueur avant que cet assentiment soit obtenu et en ne demandant celui-ci que lorsque la convention est en grande partie exécutée, le Gouvernement préjuge la volonté des Chambres et les empêche par là, en fait, d'exercer leurs attributions constitutionnelles en toute liberté. Les Chambres, en effet, ne pourront qu'entériner ce qui a été fait sans elles, en donnant leur assentiment, ou que désavouer le Gouvernement, en le refusant.

Par ailleurs, le caractère nécessairement rétroactif de la décision des Chambres législatives est de nature, en cas de refus d'assentiment, à créer des difficultés en droit comme en fait.

Pour l'avenir, il pourrait être remédié aux inconvénients qui viennent d'être signalés, soit si le Gouvernement prenait soin de soumettre en temps utile à l'assentiment des Chambres législatives les prorogations éventuelles de l'accord sur le blé - procédure qui serait le plus conforme aux principes constitutionnels -, soit si les Chambres législatives habilitaient le Roi à conclure, sans nouvelle intervention de leur part, les conventions internationales qui auraient pour objet la prorogation pure et simple et pour des périodes limitées de l'accord sur le blé de 1962.

---

De op 19 april 1962 te Washington opgemaakte internationale tarweovereenkomst, waartoe België op 27 juni 1962 is toegetreden en welke de Wetgevende Kamers hebben goedgekeurd bij de wet van 1 februari 1964, moest volgens artikel 36-1 van kracht blijven tot 31 juli 1965. Zij is tot 31 juli 1966 verlengd door een protocol dat op 22 maart 1965 te Washington opgemaakt, op 13 april 1965 door België ondertekend en de 16e juni daaropvolgend voor ons land voorlopig in werking getreden is. De Wetgevende Kamers hebben hun instemming met dat protocol verleend in de wet van 6 mei 1966, die bekendgemaakt is in het Staatsblad van 26 augustus 1966, dus bijna een maand na het verstrijken van de termijn waarvoor die oorkonde was opgemaakt.

Het nieuwe protocol waarvoor de Regering in het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp de instemming van de Kamers wil vragen, strekt ertoe de tarweovereenkomst van 1962 andermaal, nu tot 31 juli 1967, te verlengen. Het is op 4 april 1966 te Washington opgemaakt en op 29 april daaropvolgend door België ondertekend. Artikel 2 van het protocol bepaalt, dat het door de ondertekenende Regeringen zal worden aanvaard of goedgekeurd in overeenstemming met haar constitutionele procedures en dat de akten van aanvaarding of van goedkeuring uiterlijk op 15 juli 1966 bij de Regering van de Verenigde Staten moeten worden neergelegd. Na die datum zou tot het protocol kunnen worden toegetreden onder de voorwaarden welke genoemd artikel 2 stelt, inzonderheid nadat bij de Regering van de Verenigde Staten een verklaring van intentie is neergelegd, waarin de betrokken Staat zich ertoe verbindt het nodige te doen om binnen de kortst mogelijke tijd de vereiste aanvaarding of goedkeuring te bewerken, en het

.../...

protocol voorlopig toe te passen. Volgens de bij het ontwerp gevoegde memorie van toelichting heeft de Belgische Regering die verklaring gedaan.

Waar de Regering een overeenkomst, waarvoor de instemming van de Wetgevende Kamers vereist is, in werking doet treden vooraleer die instemming verkregen is en deze eerst vraagt als de overeenkomst grotendeels is uitgevoerd, loopt zij vooruit op de wil van de Kamers en verhindert zij deze hierdoor in feite hun grondwettelijke bevoegdheid in volle vrijheid uit te oefenen. De Kamers kunnen dan immers alleen maar bekrachtigen wat buiten hen om is geschied, door hun instemming te verlenen, of de Regering op dat punt afkeuren, door ze te weigeren.

Voorts kan het onvermijdelijk terugwerken van de beslissing van de Wetgevende Kamers, ingeval deze hun instemming weigeren, moeilijkheden opleveren zo wat het recht als wat de feiten betreft.

Die bezwaren kunnen in de toekomst worden ondervangen als de Regering ervoor zorgt, dat zij tijdig de instemming van de Wetgevende Kamers vraagt voor de eventuele verlengingen van de tarweovereenkomst - welke procedure het best zou stroken met de beginselen van de Grondwet - of als de Kamers de Koning bevoegd verklaren om, zonder dat zij er opnieuw bij betrokken worden, de internationale verdragen te sluiten die ertoe zouden strekken de tarweovereenkomst van 1962 zonder meer, en voor beperkte periodes, te verlengen.

---

| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | G. VAN BUNNEN, | conseiller d'Etat, staatsraad, | président, voorzitter, |
| | J. MASQUELIN, | conseillers d'Etat, | |
| Madame : Mevrouw : | G. CISELET, | staatsraden, | |
| Messieurs : de Heren : | P. DE VISSCHER, R. PIRSON, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G. DE LEUZE, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier. griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.